Utilisez des sacs réutilisables p. 12

Gebruik liever herbruikbare zakken p. 13



SCHAARBEEK*info*

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD

225

15|12|2015

Commémorer… pour ne pas oublier p. 2
Herdenken… om niet te vergeten p. 2

***Brucenter* choisit *M-Village*…** p. 4
***Brucenter* koos *M-Village*…** p. 4

Plan Climat 21 de Schaerbeek p. 15
Klimaat-plan 21 in Schaarbeek p. 16



Schaerbeek décroche un 11ème contrat de quartier !

Nous l'avons voulu, nous l'avons obtenu ! Bonne nouvelle pour la rénovation et la revitalisation des quartiers. Excellente nouvelle pour les Schaerbeekois et plus particulièrement pour les habitants de 21 îlots des quartiers des places Pogge et Houffalize ! p. 3

Schaarbeek rijft een 11e wijkcontract binnen!

We wilden het en we hebben het gekregen! Goed nieuws voor de renovatie en de heropleving van onze wijken. Uitstekend nieuws voor de Schaarbekenaren en vooral voor de bewoners van de 21 huizenblokken van de wijken van het Poggplein en het Houffalizeplein! p. 3

© Fotolia

[POPULATION]

Commémorer… pour ne pas oublier

Depuis des décennies, la Commune honore tout au long de l'année la mémoire des anciens combattants, résistants, prisonniers politiques et déportés de toutes catégories.

Alors que certains auraient pu penser que ces commémorations étaient désuètes, les récents actes barbares perpétrés entre autres à Paris et à Bruxelles nous rappellent notre attachement aux valeurs démocratiques et nous renvoient au souvenir de tous ceux qui se sont battus pour notre liberté.
Bernard Guillaume, Echevin de l'Etat civil et des Manifestations patriotiques l'a encore rappelé lors de la tournée des monuments le 1er novembre : « *Par ces célébrations, nous poursuivons un double but. Avant tout montrer notre attachement à des valeurs universelles: liberté, égalité, pluralisme idéologique, respect des règles démocratiques, valeurs que nous forgeons depuis des siècles et principalement depuis 1789. Ensuite, nous voulons rendre hommage à ceux qui ont combattu face à des idéologies intolérantes comme le nazisme. Sans le sacrifice de ces aînés, nous ne serions pas là pour parler de liberté et surtout pour en jouir* ».



Lors de la cérémonie du 11 novembre 2015, les enfants, par leur présence, ont eux aussi envoyé un signe aux générations futures



LE DEVOIR DE MÉMOIRE

Il existe sur le territoire schaerbeekois de nombreux monuments auxquels un hommage est rendu. Certains d'entre eux sont consacrés à une unité combattante (chasseurs ardennais, carabiniers etc.), d'autres à certaines formes de résistance (plaque des déportés et réfractaires, plaques des fonctionnaires et policiers tués par l'ennemi). Enfin, la pelouse d'honneur (14-18) qui reçoit une attention toute particulière lors de ces commémorations du centenaire de la Grande Guerre et celle des combattants (40-45) au cimetière communal, contiennent les restes de tous ceux qui ont combattu l'ennemi, qu'ils soient décédés pendant les conflits ou après ceux-ci, qu'ils soient Belges ou étrangers.

De leur côté, les Britanniques ont également rendu hommage à Edith Cavell, à l'occasion du centenaire de l'exécution de cette infirmière résistante, exécution qui eut lieu le 12 octobre 1915 au Tir National à l'Enclos des Fusillés où furent exécutés au total 365 personnes (rue Colonel Bourg).

Le 1er novembre, les patriotes et autorités communales ont fleuri et fait le tour de quelque 20 monuments. Bernard Guillaume conclut par ces mots : « *Schaerbeek reste plus que jamais une commune où la mémoire des 'anciens' est honorée comme il se doit. Nous espérons que cet exemple de courage continuera à marquer de leur empreinte nos manuels scolaires et à mobiliser les citoyens belges et schaerbeekois, et ce afin de ne jamais oublier les grand(e)s résistant(e)s qu'ont été Gabriel Petit, Andrée De Jongh et bien d'autres* ».

[BEVOLKING]

Herdenken… om niet te vergeten

Schaarbeek herdenkt al decennia lang het hele jaar door oud-strijders, verzetsstrijders, politieke gevangenen en personen die voor allerlei redenen werden gedeporteerd.

Sommigen denken misschien dat deze herdenkingsplechtigheden verouderd zijn. Na de recente, barbaarse daden die onder andere in Parijs en Brussel hebben plaatsgevonden, beseffen we echter weer hoe gehecht we zijn aan onze democratische waarden en denken we terug aan degenen die voor onze vrijheid hebben gestreden
Bernard Guillaume, Schepen van Burgerlijke stand en Patriottische evenementen, heeft hier tijdens de monumententocht op 1 november nog naar verwezen: "*Deze herdenkingsplechtigheden hebben een tweeledig doel: eerst en vooral willen we onze gehechtheid aan universele waarden laten blijken: vrijheid, gelijkheid, ideologisch pluralisme en respect voor de democratische regels. Dit zijn waarden die we al eeuwen, en vooral sinds 1789 laten gelden. Vervolgens willen we hulde brengen aan iedereen die onverdraagzame ideologieën zoals het nazisme heeft bestreden. Zonder de zelfopoffering van deze voorouders zouden we hier niet zijn om over vrijheid te spreken en vooral niet om ervan te genieten*".

HERDENKINGSPLICHT

Op het Schaarbeekse grondgebied staan vele monumenten waar hulde aan wordt gebracht. Sommige monumenten werden opgericht ter ere van een bepaalde gevechtseenheid (Ardense jagers, karabiniers enz.). Andere eren bepaalde vormen van verzet (enerzijds platen die gedeporteerden en dienstweigeraars eren, anderzijds platen voor ambtenaren en politieagenten die door de vijand werden gedood). Op het eregrasperk (14-18) en op het grasperk van de oud-strijders (40-45) op het gemeentekerkhof, liggen de stoffelijke resten van Belgen en buitenlanders die tegen de vijand hebben gestreden en tijdens of na de conflicten zijn gestorven. Gedurende de honderdjarige herdenking van de Groote Oorlog zal het eregrasperk bijzondere aandacht genieten.

Tijdens de honderdjarige herdenking van de executie van verpleegster Edith Cavell, hebben ook de Britten hulde gebracht aan deze verzetsstrijdster. Haar executie vond plaats op 12 oktober 1915 op het Ereveld der Gefusilleerden van de Nationale Schietbaan (Kolonel Bourgstraat) waar in totaal 365 personen werden geëxecuteerd.

Op 1 november hebben de patriotten en gemeenteoverheden zo'n 20 monumenten bezocht en er bloemen neergelegd. Bernard Guillaume sluit af met deze woorden: "*Schaarbeek blijft meer dan ooit een gemeente waar de oorlogsstrijders en -slachtoffers worden herdacht zoals het hoort. We hopen dat dit voorbeeld van moed aan bod zal blijven komen in onze schoolboeken en Belgische en Schaarbeekse burgers zal blijven mobiliseren, zodat we de grote verzetsstrijders en -strijdsters zoals Gabriel Petit en Andrée De Jongh nooit vergeten*".

PERMANENCES DU CABINET DU BOURGMESTRE, Bernard Clerfayt

- **Dossiers généraux (à l'exception des demandes de logement)** : le Bourgmestre et ses collaborateurs organisent une permanence tous les mercredis matins de 10h à 12h. Uniquement sur rendez-vous. Inscriptions obligatoires au secrétariat du Bourgmestre : 02/244.71.55. Attention : nombre limité de visites.
- **Conseils juridiques :** le Bourgmestre, en collaboration avec Frédéric Nimal, Echevin de l'Urbanisme, de l'Environnement et du Patrimoine organise une permanence juridique tous les jeudis de 17h à 19h. Uniquement sur rendez-vous. Inscriptions au secrétariat du Bourgmestre : 02/244.71.55. Des juristes répondront gratuitement à vos questions.

Où ? *Hôtel Communal - Bureau du Bourgmestre, 1er étage, Place Colignon, 1030 Schaerbeek.*

ZITDAGEN IN HET KABINET VAN DE BURGEMEESTER, Bernard Clerfayt

- **Algemene dossiers (met uitzondering van alle aanvragen voor een woning van de Schaarbeekse haard, de gemeente of Asis):** de Burgemeester en zijn medewerkers organiseren elke woensdag van 10u tot 12u een zitdag. Alleen op afspraak. Verplichte inschrijvingen op het secretariaat van de Burgemeester: 02/244.71.55. Opgelet: het aantal inschrijvingen is beperkt.
- **Juridische raad:** de Burgemeester organiseert in samenwerking met Frédéric Nimal, Schepen van Stedenbouw, Leefmilieu en Erfgoed een juridische zitdag elke donderdag van 17u tot 19u. Alleen op afspraak. Inschrijvingen op het secretariaat van de Burgemeester: 02/244 71 55. Juristen zullen kostenloos al uw vragen beantwoorden.

Waar? *Gemeentehuis - Kabinet van de Burgemeester, 1ste verdieping, Colignonplein, 1030 Schaarbeek.*

Schaerbeek décroche un 11ème contrat de quartier !



Nous l'avons voulu, nous l'avons obtenu ! Bonne nouvelle pour la rénovation et la revitalisation des quartiers. Excellente nouvelle pour les Schaerbeekois et plus particulièrement pour les habitants de 21 îlots des quartiers des places Pogge et Houffalize ! Ce sont 14 millions d'euros qui vont être investis durant 4 ans dans ces quartiers. Notre dossier a été retenu par la Région, nous en sommes fiers. Amélioration des espaces publics, des places et des voiries, création d'espaces de détente et d'aires de jeux, création et rénovation de logements, embellissement des façades, réaffectation de chancres et bien entendu travail sur le commerce et des actions ciblées sur le marché du travail... C'est une nouvelle dynamique qui va être insufflée pendant 4 ans dans ces quartiers historiques, denses et multifonctionnels, améliorant ainsi la qualité de l'espace public et l'image de cette partie de Schaerbeek.

Vous le savez, je suis un adepte de la rénovation urbaine, depuis plus de 15 ans que je suis votre bourgmestre. Je suis convaincu que la qualité de notre environnement et de notre cadre de vie constituent des éléments essentiels pour notre qualité de vie et l'amélioration du vivre-ensemble. C'est pourquoi nous y travaillons sans relâche. Nous activons les leviers nécessaires au financement de tels projets. L'obtention de ce 11ème contrat de quartier en atteste indéniablement. Nous remercions la Région qui a reconnu, une fois encore, nos besoins, certes, mais aussi la qualité et le sérieux du travail fourni par nos services et l'asbl Rénovas qui préparent et suivent ces dossiers. C'est aussi une belle victoire pour eux, je les en félicite !

Nous reviendrons sur ce sujet, mais je voulais ici vous faire part de cette information qui vient, dans une actualité plutôt difficile, comme un cadeau au moment des fêtes. J'en profite d'ailleurs pour vous souhaiter des vœux de bonheur en cette fin d'année et, avec l'équipe du Schaerbeek Info, je vous donne rendez-vous au début 2016.

Merci de votre enthousiasme.

EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO • EDITO

Schaarbeek rijft een 11e wijkcontract binnen!

We wilden het en we hebben het gekregen! Goed nieuws voor de renovatie en de heropleving van onze wijken. Uitstekend nieuws voor de Schaarbekenaren en vooral voor de bewoners van de 21 huizenblokken van de wijken van het Poggplein en het Houffalizeplein! De komende 4 jaar wordt er maar liefst 14 miljoen euro geïnvesteerd in deze wijken. Het Gewest heeft ons dossier weerhouden en daar zijn we trots op. Verbetering van de openbare ruimten, pleinen en wegen, creatie van ontspanningsruimten en speelpleinen, bouw en renovatie van woningen, verfraaiing van gevels, herbestemming van leegstaande gebouwen en natuurlijk bevordering van de handel en acties gericht op de arbeidsmarkt ... 4 jaar lang zal er een nieuwe dynamiek waaien door deze dichtbevolkte en veelzijdige historische wijken om de kwaliteit van de openbare ruimte en het imago van dit gedeelte van Schaarbeek te verbeteren.

U weet dat ik sinds de meer dan 15 jaar dat ik uw burgemeester ben, altijd een voorstander ben geweest van stadsvernieuwing. Ik ben ervan overtuigd dat de kwaliteit van ons leefmilieu en onze leefomgeving onontbeerlijk zijn voor onze levensstandaard en een beter samenleven. Daarom werken we daar onophoudelijk aan verder. We trekken aan de juiste touwtjes om dergelijke projecten te financieren. Dit 11e wijkcontract getuigt hiervan. Wij bedanken het Gewest dat eens te meer onze behoeften heeft erkend, maar ook onze diensten en de vzw RenovaS voor de kwaliteit en de beroepsernst waarmee zij deze dossiers voorbereiden en opvolgen. Ook voor hen is dit een mooie overwinning, waarvoor ik ze graag feliciteer!

Wordt vervolgd ... maar in deze moeilijke tijden wilde ik u dit goede nieuws, dat wel een eindejaarsgeschenk lijkt, niet onthouden. Ik neem bovendien de gelegenheid te baat om u een prettig eindejaar te wensen en spreek samen met het team van Schaarbeek Info weer met u af begin 2016.

Bedankt voor uw enthousiasme.



Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester



[RENOVATION URBAINE]

Rentrée scolaire 2015-2016 : inscriptions dès le 11 janvier !

La fin du 1er trimestre n'a pas encore sonné qu'il est déjà temps pour certains parents de penser à la rentrée prochaine. Comme chaque année, beaucoup d'enfants feront leur entrée à l'école ou changeront d'établissement. Leurs parents seront amenés à faire un choix important : choisir l'école dans laquelle ils effectueront tout ou une partie de leur scolarité. Beaucoup d'entre eux choisiront l'enseignement communal schaerbeekois, un réseau de qualité, étendu sur l'ensemble du territoire.

Tous les élèves déjà scolarisés dans une école du réseau communal sont bien entendu automatiquement réinscrits pour les années d'études suivantes. Les frères et sœurs des enfants déjà scolarisés au sein du réseau bénéficient quant à eux d'une priorité d'inscription jusqu'au 18 décembre. Tous les autres enfants Schaerbeekois bénéficieront pour leur part d'une priorité d'inscription du 11 janvier au 25 mars. Entre ces deux dates, les parents pourront introduire une demande d'inscription dans le ou les établissements de leur choix.

« *Le système d'inscription se veut transparent et équitable* » explique Michel De Herde, échevin de l'Enseignement communal. « *Le Collège des Bourgmestre et Echevins a souhaité s'éloigner de la logique du premier arrivé – premier servi qui produit des inégalités entre enfants d'une même commune* ». Une demande d'inscription introduite le 11 janvier n'aura donc pas plus de valeur qu'une demande d'inscription introduite le 24 mars. « *Les parents ne devront pas camper devant l'établissement la veille de l'ouverture des inscriptions, comme c'est le cas dans d'autres communes !* » pronostique Michel De Herde. Si le nombre de demandes introduites au cours de cette période est supérieur au nombre de places disponibles, les inscriptions seront classées en fonction de la distance domicile-école.

Au-delà du 25 mars, tous les parents, qu'ils soient Schaerbeekois ou non, pourront introduire une demande d'inscription. Les habitants de la commune ne pourront plus bénéficier d'un régime de priorité ; ils ont donc tout intérêt à inscrire leur enfant avant cette date ! « *Ce système d'inscription est transparent et connu de l'ensemble des directions, il devrait donc permettre une rentrée en toute sérénité !* » conclut Michel De Herde.

Pour tout renseignement
02/244.70.30
Liste des écoles communales :
www.schaerbeek.be/vivre-schaerbeek/enfance-jeunesse-famille/education/reseau-communal-o

[ERRATUM]

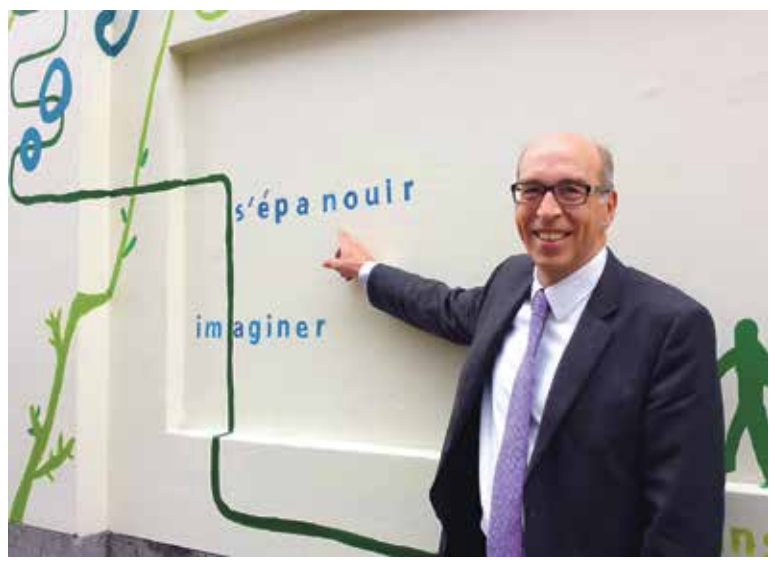
TUNNEL SCHUMAN-JOSAPHAT

En page 5 de notre numéro 224 (du 30 novembre), nous annoncions la mise en service du tunnel Schuman-Josaphat.
Compte-tenu du niveau de la menace en Région de Bruxelles-Capitale, l'exercice de crise qui devait avoir lieu dans le tunnel a été annulé. Cet exercice étant une condition sine qua non d'obtention de l'homologation du tunnel, la mise en service de celui-ci, initialement prévue pour le 13 décembre prochain, est reportée au 9 avril 2016.

[ERRATUM]

TUNNEL SCHUMAN-JOSAPHAT

In ons nummer 224 (van 30 november) hadden wij er over de tunnel Schuman-Josaphat.
Gezien het dreigingsniveau in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werd de verplichte crisisoefening, die eind november moest plaatsvinden in de nieuwe spoortunnel geannuleerd. De organisatie van deze oefening is een absolute vereiste voor het verkrijgen van de homologatie van de tunnel. De oorspronkelijke ingebruikname van 13 december wordt uitgesteld naar 9 april 2016.



[ECONOMIE]

Brucenter choisit *M-Village* pour son événement annuel !

Le 3 décembre, tout le gratin du secteur économique bruxellois s'était donné rendez-vous au *M-Brussels Village*, pour l'événement annuel organisé par *Brucenter* et destiné aux entrepreneurs bruxellois.

Cette année, les *Services et Techniques de l'Information et de la Communication* (STIC) étaient à l'honneur. Les STIC représente le pôle entrepreneurial de ce centre d'entreprises piloté par l'échevin Etienne Noël en charge de l'Economie et du Commerce à Schaerbeek. Quant au *M-Village*, il est situé dans un immeuble emblématique de style art déco, 44 rue des Palais. Dans ce cadre exceptionnel, une soixantaine de « jeunes pousses » de la pépinière technologique y développent leurs activités tout en disposant d'espaces privatifs (70 modules) et communs (4 salles de réunions) voire d'autres services partagés.



M-VILLAGE
BRUSSELS
ICT BUSINESS CENTER

PARTAGE DE COMPÉTENCES

En collaboration avec *citydev. brussels, Impulse*, et le *Réseau des Centres d'Entreprises*, 6 sociétés hébergées au *M-Village* ont présenté leur know-how le 3 décembre, et ce en présence de Didier Gosuin, Ministre de l'Economie et de l'Emploi de la Région bruxelloise.
Parmi les présentations de la soirée : une application pour les déclarations d'accident (*Assisto)*, une plateforme de parksharing (*BePark*), la réalisation de vidéos promotionnelles (*87 Seconds*), le référencement (*Semetis*), les cartes à puces pour paiement (*Famoco*) et la sécurité informatique (*Marlin*). Six tables rondes ont ensuite permis discussions et partages d'expériences, en abordant des thèmes relatifs au financement, aux réseaux, à la communication, à la vente, à l'hébergement et à la technologie ou la sécurité. Enfin, quatre animations permanentes (conduite d'une formule 1, surf, saut en parachute, pilote d'avion) ont permis aux nombreux participants d'expérimenter la réalité virtuelle, avant de clôturer la soirée autour d'un buffet destiné à favoriser les échanges entre tous les convives.

Oui, Schaerbeek soutient à fond l'esprit d'entreprise !

Info
02/211.33.70
info@mvillage.be
www.mvillage.be

> *« Au M-Village, une soixantaine de « jeunes pousses » de la pépinière technologique développent leurs activités »*



[ECONOMIE]

Brucenter koos *M-Village* als locatie voor zijn jaarlijkse evenement!

Op 3 december kwam het neusje van de zalm van de Brusselse economische sector samen in *M-Brussels Village* voor het jaarlijkse evenement voor Brusselse ondernemers georganiseerd door *Brucenter*.

Dit jaar werden de *Informatie- en Communicatietechnologieën en -Diensten* (ICT) in de bloemetjes gezet. ICT vormt namelijk de bedrijfskern van dit bedrijvencentrum dat wordt beheerd door schepen Etienne Noël, belast met Economie en Handel in Schaarbeek. *M-Village* is gelegen in een emblematisch art-decogebouw in de Paleizenstraat 44. In dit uitzonderlijke kader hebben een zestigtal "start-ups" in de technologische sector de kans om hun beroepsactiviteit uit te werken in zowel privéruimtes (70 modules) als gemeenschappelijke ruimtes (4 vergaderzalen), waarbij ze gebruik kunnen maken van nog andere gedeelde diensten.

COMPETENTIES DELEN

6 van de ondernemingen die in *M-Village* gevestigd zijn stelden op 3 december hun knowhow voor in aanwezigheid van Didier Gosuin, Minister van Economie en Tewerkstelling in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. Dat deden ze in samenwerking met *citydev. brussels*, *Impulse* en het *Netwerk van Bedrijvencentra*.
Deze avond werden onder meer de volgende projecten voorgesteld: een applicatie om ongevallen aan te geven (*Assisto*), een parksharingplatform (*BePark*), productie van reclamevideo's (*87Seconds*), zoekmachineadvertenties (*Semetis*), chipkaarten voor betalingen (*Famoco)* en computerbeveiliging (*Marlin*). Tijdens zes rondetafelconferenties werden vervolgens discussies gevoerd en ervaringen uitgewisseld. Daarbij werd over financiering, netwerking, communicatie, verkoop, webhosting, technologie en veiligheid gesproken. Tot slot konden de deelnemers tijdens de vier doorlopende animaties (besturing van een formule 1-wagen, surfen, parachutespringen, vluchtsimulator) kennis maken met virtual reality, om dan de avond te besluiten rond een buffet dat tot doel had uitwisselingen tussen alle tafelgenoten te promoten.

U ziet het, Schaarbeek ondersteunt volop ondernemingszin!

Info
02/211 33 70
info@mvillage.be
www.mvillage.be

> *« In M-Village, hebben een zestigtal "start-ups" in de technologische sector de kans om hun beroepsactiviteit uit te werken »*

A LOUER

Local au rez-de-chaussée de 44 m² à louer pour une association

Loyer de 506,40 €/mois
Avenue Princesse Elisabeth, 48
1030 Schaerbeek

Intéressé(e)?
Prenez contact avec le *Service de la Gestion immobilière*
gestion_immobiliere@schaerbeek.irisnet.be
02/244.77.09

Candidatures à déposer avant le 15/01/2016

TE HUUR

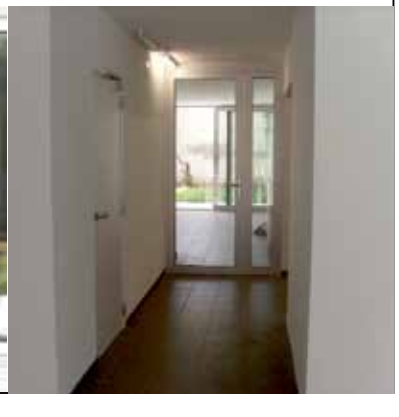
Lokaal op gelijkvloers van 44 m² te huur voor een vereniging

Huurgeld 506,40 €/maand
Prinses Elisabethlaan 48
1030 Schaarbeek

Geïnteresseerd?
Gelieve contact te nemen met de *Dienst Vastgoedbeheer*
gestion_immobiliere@schaerbeek.irisnet.be
02/244 77 09

Kandidaturen indienen voor 15/01/2016





[ENFANCE]

Le banc de l'amitié, créateur de lien

Le 20 novembre dernier était consacré à la Journée des *Droits de l'Enfant*. L'occasion était donnée à l'Institut Saint-Dominique d'inaugurer son « banc de l'amitié ». L'idée de départ est née dans la tête d'un jeune Américain voici quelques années. L'objectif ? Permettre à des enfants esseulés pendant la récréation de s'installer sur un banc et nouer le dialogue avec d'autres jeunes.

A l'origine du projet de l'Institut Saint-Dominique se trouvent Marie, Nathalie, Jean-François, Ilir, des parents et responsables de l'école motivés à l'idée de mettre sur pied cette réalisation très ludique. Avec cette idée généreuse, les enfants ont poursuivi l'objectif de leurs aînés, développant ainsi leur propre sens de l'autonomie.



Avec l'aide précieuse d'un menuisier professionnel, le banc a été fabriqué en un temps record. Les enfants de maternelles et de primaires y ont apposé une empreinte à l'aide de bouchons trempés dans la peinture et posés ensuite sur les planches en bois. Le vendredi 20 novembre à 8h30, en présence des enfants et parents, le célèbre banc de l'amitié a connu une inauguration haute en couleurs à l'Institut Saint-Dominique.

Témoignage d'une maman d'une autre école : « *Je n'ai pas connu de problème d'exclusion ou de harcèlement à l'école mais j'ai connu des proches qui en ont été victimes. Il arrive que mes enfants reviennent tristes de l'école car personne ne voulait jouer avec eux pendant la 'récré'. Cette réalité est toujours douloureuse, j´imagine que beaucoup de parents savent de quoi je parle. S´il avait existé un tel banc dans la cour de mon école, je suis quasi certaine que cela aurait aidé beaucoup d'enfants : aux uns de sortir de leur coin, aux autres de leur tendre la main* ». A méditer.





Une amitié multicolore

[COMMERCE]

Et la *Lumière Brabant* fut…

Un nouveau projet mené en partenariat entre l'*Echevinat du Commerce* à Schaerbeek, l'*Association des Commerçants Brabant-Liedts* et l'*Agence régionale du Commerce Atrium* est né : la mise en lumière esthétique de la rue de Brabant en période nocturne.

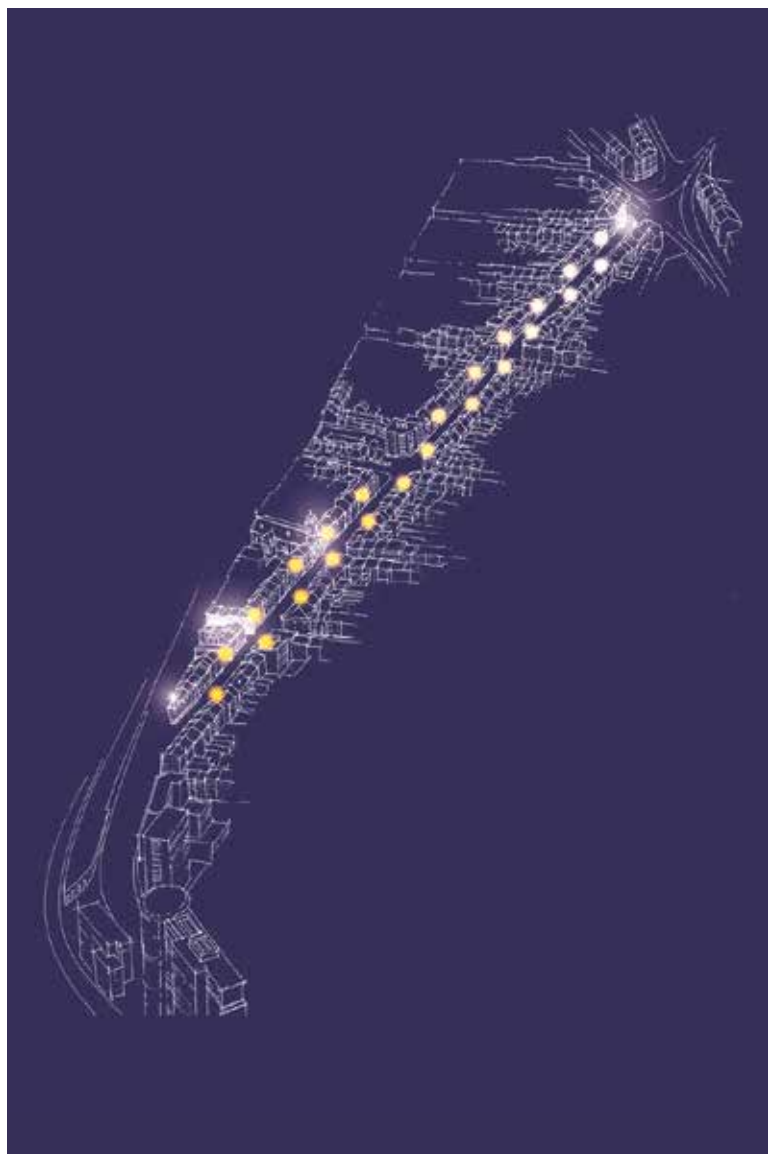
Dans une démarche participative, une première simulation appelée *Guerilla Lighting*, a été réalisée sur un mode ludique lors d'un happening le 10 novembre dernier. L'initiative a réuni concepteurs et acteurs du quartier, en préfiguration de cette mise en lumière aux couleurs chatoyantes rythmée par des rayons éclatants.

GESTE ARCHITECTURAL

Cette réalisation mettra entre autres en valeur le patrimoine et les différents éléments architecturaux des façades de cette ancienne artère schaerbeekoise. Elle a officiellement été présentée aux porteurs du projet ce lundi 14 décembre, lors d'une balade découverte.

Nul doute que les Schaerbeekois et autres visiteurs et touristes apprécieront, à sa juste valeur, cette illumination originale dans ce qu'il faut considérer comme un des lieux commerçants les plus représentatifs de l'agglomération bruxelloise.

Info
Echevinat du Commerce
à Schaerbeek
✆ *02/240.30.66*
Atrium Brussels
✆ *02/262.55.25*



[HANDEL]

En er was *Licht op de Brabantstraat* …

Er werd een nieuw project op poten gezet in samenwerking met het *Schaarbeekse Schepenambt van Handel*, de *Handelaarsvereniging Brabant-Liedts* en het *Gewestelijke Handelsagentschap Atrium*: de Brabantstraat wordt 's avonds en 's nachts kunstzinnig verlicht.

Om deelname te stimuleren werd tijdens een happening op 10 november een eerste speelse simulatie uitgevoerd onder de naam *Guerilla Lighting*. De bedenkers van het project en de betrokken spelers uit de wijk kwamen samen om het voorproefje op dit schitterende ritmische kleurenspel vol opvallende stralen te aanschouwen.

ARCHITECTUUR IN DE SCHIJNWERPERS

Deze lichtshow wil onder andere het erfgoed en de verschillende architecturale elementen van de gevels in deze oude Schaarbeekse winkelstraat tot hun recht laten komen. Het project werd op maandag 14 december officieel voorgesteld aan de ontwikkelaars tijdens een ontdekkingswandeling.

Schaarbekenaren en toeristen zullen deze originele verlichting in wat we als één van de grootste handelswijken in de Brusselse agglomeratie mogen beschouwen, ongetwijfeld waarderen.

Info
Schaarbeeks Schepenambt
van Handel:
✆ *02/240 30 66*
Atrium Brussels
✆ *02/262 55 25*

[SANTE]

Maison Médicale Jean Jaurès : bâtiment exemplaire

Proche de la Gare de Schaerbeek, la *Maison Médicale Jean Jaurès* a agrandi ses locaux en réalisant une rénovation lourde et respectueuse de l'environnement. Ce nouveau bâtiment – construit pour y fabriquer des cornets de glace en 1930 — a en outre été lauréat du prix Bâtiment exemplaire de la Région Bruxelloise en 2013 (bâtiment énergétique, durabilité des matériaux, isolation maximale, biodiversité et ventilation).



Anna Schmutz et Catherine Scott fondatrices de la *Maison Médicale Jean Jaurès*

Les docteurs Anna Schmutz et Catherine Scott ont fondé la *Maison Médicale Jean Jaurès* en 2008. Depuis lors, une équipe de 9 thérapeutes y travaillent en étroite collaboration avec les 5 médecins présents. Ensemble, ils forment une équipe multidisciplinaire composée entre autres de kinésithérapeutes, ostéopathes, psychologues, logopèdes et d'une diététicienne.
Près de 7 ans après sa création, la *Maison Jaurès* est fréquentée par plus de 5.000 patients auxquels elle propose un suivi médical ou paramédical de première ligne. Dans ses missions quotidiennes, la *Maison Médicale* accueille un public diversifié représenté par des familles accompagnées de leurs jeunes enfants. A ce titre, elle noue des liens étroits avec les différentes ONE (*Office de la Naissance et de l'Enfance*) du quartier et le *CPAS de Schaerbeek*.

Le docteur Catherine Scott, médecin fondateur de la *Maison Médicale Jean Jaurès* conclut : « *Nous avons rapidement senti une demande de nos patients de s'adresser à des spécialistes paramédicaux qui exercent près de chez eux. En agrandissant nos locaux, l'équipe s'est aussi étendue afin de pouvoir encore mieux collaborer avec les autres thérapeutes et optimaliser la prise en charge globale des patients. Notre maison médicale s'adresse à toutes les personnes qui ne sont pas forcément nos patients. Nos confrères du quartier peuvent également référer leurs patients qui le souhaitent à l'annexe paramédicale et renforcer ainsi les soins de première ligne de notre quartier de Schaerbeek* ».

Info
02/245.54.36
Ouvert tous les jours de la semaine de 9h à 19h
Avenue Jean Jaurès, 36
1030 Schaerbeek
info@jaures.be
www.jaures.be



Avant ▲ et après ▼ la rénovation des locaux



[POLICE – POLITIE]

La diversité en question

Dès 2001, lors de la réforme des polices, les responsables de notre Zone ont souhaité investir dans la multiculturalité, thème qui a débouché sur la mise en œuvre de la *Quinzaine de la diversité*. Afin de créer une interactivité avec les publics cibles concernés, pas moins de 10 ateliers ont été organisés en novembre au Centre d'Appui de la commune, rue Colonel Bourg.



Ces ateliers ont constitué de réelles occasions pour apprendre, échanger et débattre autour de questions qui visent les membres de l'institution policière et les citoyens côtoyés par nos policiers dans leur quotidien. Consciente de l'environnement multiculturel du territoire communal et de la diversité de son corps de police, la Zone dispose depuis 2010 de son propre réseau de diversité, repris sous le nom de Bruno@ttitudes. Comme le souligne Théo Van Gasse, Directeur de la Police de Proximité de la Zone Nord, « *l'idée est de promouvoir une philosophie diversitaire sous tous ses aspects; pour cela, la police communale a désigné à des postes-clé des responsables issus de la diversité* ». Fort d'une équipe composée des différentes fonctionnalités de la zone, le réseau œuvre à la sensibilisation des membres de son personnel par le biais d'une dizaine de rencontres annuelles (parrainage au sein d'écoles, animations avec les éducateurs de rue, matchs de foot entre police et jeunes de quartier), des visites (Fedasil Petit Château, Fort Breendonck), des formations dispensées par la Police Fédérale ou par le Centre Interfédéral pour l'Egalité des Chances (communication interculturelle, police et droits de l'homme, holocauste, etc.) et plusieurs exposés (Altai Manço-50 ans d'immigration).

Lors de la *Quinzaine de la diversité* 2015, quelque 350 personnes provenant du monde associatif, du parquet... ont participé à des ateliers axés sur toutes les formes de différences existant au sein de la société : pauvreté, malvoyants, aveugles, homosexualité, sectes, islam, femmes dans la police...

Frédéric Dauphin, Commissaire de la Zone de Police Nord conclut : « *Pour mener à bien une politique efficace de la multiculturalité sur le terrain, notre ambition est de poursuivre le travail entamé dans une ouverture à la diversité la plus large possible* ».



Atelier à thème : voir comme un aveugle

> *« Notre ambition est de poursuivre le travail entamé dans une ouverture à la diversité la plus large possible »*

Théo Van Gasse, Directeur Nabijheidspolitie van de Zone Polbruno: "*We willen een filosofie promoten die diversiteit in al haar aspecten omarmt. Om dat te bereiken heeft de lokale politie belangrijke posten toebedeeld aan leidinggevenden met diverse achtergronden*". Het netwerk kan steunen op een team dat bestaat uit mensen met verschillende functies binnen de politiezone en zet zich in voor de sensibilisering van zijn personeelsleden. Dat gebeurt aan de hand van een tiental jaarlijkse ontmoetingen (peterschap in scholen, activiteiten met straathoekwerkers, voetbalmatchen tussen de politie en de jongeren van de wijk), bezoeken (onder andere aan Fedasil/het Klein Kasteeltje en Fort Breendonk), opleidingen door de Federale Politie of door het Interfederaal Gelijkekansencentrum (interculturele communicatie, politie en mensenrechten, holocaust enz.) en verschillende uiteenzettingen (Altay Manço - 50 jaar migratie).

1030 CULTURE
SUPPLÉMENT MENSUEL
DE LA CULTURE FRANÇAISE
DE SCHAERBEEK

Le théâtre d'ombres : la magie des images

Originaire d'Asie, le théâtre d'ombres consiste à projeter, sur un écran, des ombres produites par des silhouettes que l'on interpose dans le faisceau lumineux qui éclaire l'écran. Pourquoi ces spectacles « jeune public », accompagnés d'ombres, de marionnettes et de magie rencontrent un tel succès auprès du public schaerbeekois? « *Sa poésie, son côté intime et féérique emmène le public dans un autre univers grâce à la puissance des images. Les enfants adorent cela!* », témoigne Aurélie Coppens, metteuse en scène et animatrice de théâtre.



Ces dernières années, le *Centre Culturel de Schaerbeek* a soutenu plusieurs compagnies dans leurs créations, dont certaines ont été récompensées : « *Au loin* » (Plastique Palace théâtre), « *Mange tes ronces* » (Boîte à clous asbl) et « *Expresso Circus* » (Théâtre du Nombr-île). Bientôt, le projet « *Karagöz* » y sera présenté, soutenu également par la *Fondation Roi Baudouin* et la *Cocof*. Aurélie Coppens et ses partenaires (2 plasticiennes, Marie Coppens et Anne Peeters, et une chanteuse Sibel Dincer) animeront 3 ateliers (écriture, silhouette, chant) au travers desquels 2 spectacles prendront forme.

Sadik Köksal, Echevin de la Culture à Schaerbeek, précise que « *le Centre Culturel de la Commune de Schaerbeek s'est engagé à soutenir les prochaines créations de 2 compagnies déjà passées dans nos murs* ». Cependant, il faudra se montrer patient car les représentations n'auront lieu que lors de la saison 2017-2018. Et pour cause : si un spectacle dure 45 minutes, il faut compter 2 années de travail créatif en amont…

Joyeuses fêtes et bonne année culturelle à Schaerbeek!

Centre Culturel de Schaerbeek

DIMANCHES CONTÉS

Dimanche 17 janvier à 15h00

KARAGÖZ ET AUTRES CONTES TURCS



Inspirés de contes issus du répertoire traditionnel turc, les élèves de la classe de Madame Isabelle Kinet et de Madame Perrine Monasch de l'Ecole n°1 (rue Josaphat), ont écrit une histoire incroyable qui se déroule au marché de Schaerbeek.

Sur ce marché se rencontrent Nassreddine, le sage fou, Karagöz et Hacivat, les célèbres amis turcs, mais aussi une poule, un lion et l'âne de Nassreddine. Un peu plus tard, passant par là, un derviche baba raconte à l'aide de son pipeau, à tous les Schaerbeekois, l'histoire de Yamour la belle et de son rival Ali prêt à tout pour satisfaire ses désirs cupides. Ces histoires à tiroirs seront racontées en théâtre d'ombres par les élèves des 2 classes de 5e primaire de l'Ecole n°1.

Ce projet subventionné par *La culture a de la classe* (Cocof) a été imaginé par l'asbl La sacrée bonne adresse (Marie Coppens, Rachel Ponsonby, Anne Peeters et Aurélie Coppens).

Le spectacle sera précédé d'un petit concert de musique turc interprété par Sibel Dincer.

Entrée libre/ Petite jauge, réservation indispensable par téléphone ou par mail.

Info
Centre Culturel
Rue de Locht 91-93
1030 Schaerbeek
02/245.27.25
info@culture1030.be
www.culture1030.be

Du 12 janvier au 29 janvier 2016

MURS MURS

MURS MURS est une bulle d'air qui se déplace sur le territoire bruxellois et s'installe dans des lieux inattendus. Elle vous offre un espace pour vous poser et rêver de Bruxelles autrement.

Seul(e), en famille, entre amis, entrez-y ! Venez ajouter votre voix à la fontaine à souhaits et faites-la résonner avec d'autres! A chaque étape, rejoignez ces ateliers créatifs et ces performances publiques. Dans la bulle, chacun d'entre vous pourra déposer ou écouter un message, une « graine de son » à planter, dans toutes les langues parlées ou rêvées à Bruxelles.
MURS MURS c'est vous. Habitants de Bruxelles ou simples visiteurs de passage, vous serez les émetteurs et les récepteurs de tous ces messages. MURS MURS représente un projet de centre culturel mobile, à l'initiative de la Concertation des Centres Culturels Bruxellois dont font partie les centres culturels de Schaerbeek et d'Evere. Ce concept artistique est imaginé par Ragna Aurich avec la collaboration de Kasper Dumon, Elena Dunkelman, Lies Maréchal et Nicolas Delalieux.

Envie d'y participer?

Les Centres culturels de Schaerbeek et d'Evere vous donnent rendez-vous près du Square François Riga, aux abords de l'Église Sainte-Famille.

- Ateliers son du 12 au 16 janvier 2016
- Ateliers danse, théâtre, chant du 25 au 27 janvier 2016
- Performances publiques les 28 et 29 janvier 2016

Entrée libre pour toutes ces activités, mais inscription conseillée.

Info
02/539.30.67
info@centresculturelsbruxellois.be -
www.centresculturelsbruxellois.be



1030 CULTURE

DÉCOUVERTE EST LE MAÎTRE-MOT ...

A l'occasion d'Europalia Turkey, le festival « La Turquie à Schaerbeek » se poursuit jusqu'en janvier et met encore à l'honneur cinq nouvelles expositions d'artistes qui, amateurs ou professionnels, ont voulu rendre hommage à la Turquie au travers de leurs œuvres.
Découvertes aussi d'écrivains, d'un lieu de prière, d'un corps en mouvement ...

www.europ1030.be



EXPOSITION

18/12/2015 › 17/01/2016

TURQUITUDES
de Hakan Simsek

EUROPALIA ARTS FESTIVAL TURKEY

Parties à la rencontre des immigrés de première génération, ces photographies tracent la mémoire de ces Turcs qui ont laissé leur vie en suspens, le temps de venir travailler en Belgique, avant de retourner dans leur pays d'origine.

PointCulture Bruxelles
Rue Royale 45 – 1000 Bruxelles
Ma. > Sa. : 11h>18h30
02/737.19.60
Entrée libre

DANSE

05/01 & 06/01/2016 à 20.30

SAKINAN GÖZE ÇÖP BATAR
par l'association Fragile/ Christian Rizzo

EUROPALIA ARTS FESTIVAL TURKEY

© Marc Domage



C'est l'œil que tu protèges qui sera perforé.
Kerem Gelebek, l'interprète exceptionnel de ce solo, est un familier de l'univers de Christian Rizzo qui l'a engagé dans quatre de ses pièces précédentes. Sur le plateau presque nu, on le voit qui se déroule, se déploie, se met en suspens, s'arrache au mouvement un instant, avant peut-être de dessiner un chemin – une possibilité, une solution, une issue qu'il semble entrevoir en même temps que nous. Son corps est sa pensée.

Les Halles de Schaerbeek
Rue Royale-Ste-Marie 22A – 1030 Schaerbeek
Entrée : 9 €
02/218.21.07
wwww.halles.be

EXPOSITION

11/01 › 29/01/2016

E/IM-MIGRATION
par l'asbl Arts Emulsions

L'asbl Arts Emulsions a pour but de promouvoir l'art contemporain et de favoriser les échanges sociaux et culturels. Elle a organisé en février et mars 2015, l'exposition e/im-migration à Istanbul et Eskişehir et la propose à Schaerbeek afin d'établir un lien culturel entre les deux pays et faire honneur à la Turquie dans le cadre d'Europalia.

Salle d'exposition de Fedactio
Rue des Palais 27
1030 Schaerbeek
Vernissage : 08/01 - 19h00
Semaine : 10h > 17h,
Sa 23/01 : 14h > 18h
081/44.59.23 - 0484/03.90.97
wwww.asblartsemulsions.blogspot.be
Entrée libre

EXPOSITION

12/01 › 24/01/2016

L'IMMIGRATION TURQUE
de Mehtap Yilmaz

Mehtap Yilmaz, peintre d'origine turque, réside à Eskişehir. Cette mère de famille, ancienne femme au foyer, travaille actuellement dans le milieu hospitalier mais son ouverture au monde artistique la mène vers d'autres horizons. Ses peintures mettent ainsi en scène des moments pittoresques de la vie dans la région de Emirdag, d'où elle est originaire.

Musée d'Art spontané
Rue de la Constitution 27
1030 Schaerbeek
Vernissage : 11/01/2016 - 18h00
Semaine 10>17h00,
Samedis 16/01 & 23/01 : 14h00>18h00,
Dimanche 24/01 : 14h>18h
Fermé les lundis
02/426 84 04
wwww.musee-art-spontane.be
2 €/1 € (pensionnés et étudiants)





EXPOSITION

12/01 › 24/01/2016

CÉRAMIQUES AUX MOTIFS DE KILIMS
par les asbl « Eyad - La Maison de Turquie » & « Créactions »

Des femmes marocaines en apprentissage du français et des femmes turques se sont rencontrées lors d'ateliers artistiques de janvier à mai 2015 et ont réalisé des céramiques avec des motifs de kilims. Les kilims sont des tapis très réputés. Leurs motifs constituent une forme d'écriture symbolique.

Maison des Arts
Chaussée d'Haecht 147 – 1030 Schaerbeek
Vernissage : 11/01 - 18h00
Semaine : 10h > 17h,
Samedis 16 & 23/01 : 14h > 18h,
Dimanche 24/01 : 14h > 18h
02/218.05.07
www.eyadasbl.be
www.creactions.be
Entrée libre

EXPOSITION

14/01 › 26/02/2016

DES ARTISTES, DES ŒUVRES, TOUTE UNE HISTOIRE
par le Collectif Narsanat

L'objectif du collectif Narsanat est de partager la culture turque mais aussi la culture européenne acquise depuis des années en Belgique. Narsanat promeut, à travers la richesse culturelle, un dialogue sur la diversité et l'universalité.

Centre culturel de Schaerbeek
Rue de Locht 91-936 – 1030 Schaerbeek
14/01 > 26/02
Vernissage : 14/01 – 18h
Semaine : 10h > 12h & 14h > 16h
ou lors des évènements du Centre culturel
02/245.27.25
wwww.culture1030.be
Entrée libre



1030 CULTURE

LITTERATURE

16/01/2016 à 20h00

FEMMES D'ISTANBUL, DU XVIIIE SIÈCLE À NOS JOURS

Récital par Eveline Legrand (récitante) et Cumali Bulduk (musicien de saz)



EUROPALIA ARTS FESTIVAL TURKEY

Depuis Lady Montagu jusqu'à Elif Shafak, en passant par Pierre Loti et Yasmina Ghata, découvrez Istanbul par le biais de ces femmes. Pour ce voyage au coeur de la culture turque et à travers sa population féminine, Eveline Legrand récitera de grands textes au son de la douce musique du saz de Cumali Bulduk.

Maison des Femmes
Rue Josaphat 253 – 1030 Schaerbeek
02/240.43.51
Entrée libre



LIBRE-PARCOURS

17/01/2016 à 10h

VISITE GUIDÉE DE LA MOSQUÉE SELIMIYE

Le projet de construction d'une nouvelle mosquée a été lancé en 1979 par l'Union des Centres Culturels Islamiques de Belgique (UCCIB).
Pour la nouvelle mosquée Selimiye, ils se sont inspirés de diverses façades bruxelloises, d'Art Nouveau ou Art Déco, marquées d'influences méditerranéennes. La mosquée ouvre aussi un centre éducatif et de soutien scolaire, accessible à tous. Il s'agit du premier lieu de culte au standard passif.

La mosquée Selimya
Rue Saint-Josse 7-11 – 1210 Bruxelles
02/240.34.99
www.selimiye.be.
Entrée libre – Réservation obligatoire

Maison des Arts



MUSIQUE

Vendredi 15 janvier 2016 à 19h

LES ARTS RÉUNIS À LA MAISON DES ARTS

Les élèves des classes de flûte traversière de Madame Jacobs et de piano de Madame Mélon de l'Académie de Schaerbeek vous proposent un concert le 15 janvier 2016.

Ainsi, vous aurez l'occasion d'entendre de tous jeunes élèves (dès 7 ans) qui n'ont que quelques semaines de pratique ainsi que des élèves beaucoup plus avancés dans l'exercice musical. Ce travail constitue le fruit d'une collaboration étroite entre les 2 classes : contrairement aux habitudes, ce sont les élèves pianistes qui accompagneront les flûtistes et non pas l'accompagnateur. Il s'agit d'un grand défi pour les élèves : ils doivent être à l'écoute des autres et réagir très vite pour pouvoir se rattraper.

Au programme : des œuvres de Tchaïkovsky, Chostakovitch et des arrangements de mélodies populaires.

Info
Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147
1030 Schaerbeek
Entrée : 2€
02/240.34.99

Bibliothèques

LES BIBLIOTHÈQUES SCHAERBEEKOISES ET LEURS SERVICES EN LIGNE

Dans leur volonté de s'inscrire dans l'esprit de *Schaerbeek agenda 21*, visant à améliorer l'accueil des citoyens notamment par le développement de services en ligne, les bibliothèques de Schaerbeek proposent différents services internet évitant les déplacements et coups de téléphone inutiles.

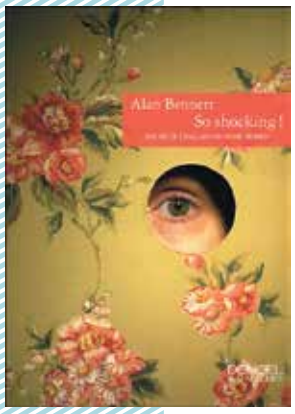
Via le site www.mabiblio.be, vous pouvez consulter le catalogue bruxellois des bibliothèques en temps réel et vérifier à distance la disponibilité d'un ouvrage.
Depuis le catalogue, l'option « services usagers » vous permet d'accéder à votre dossier en ligne grâce au code Pin et de prolonger les ouvrages empruntés. Sous peu, vous pourrez également faire des réservations « online ». Cette option est actuellement en phase de test.
Enfin, rappelons que le site « eurêkoi.org », accessible également depuis le site des bibliothèques de Schaerbeek (www.mabiblio.be), vous permet de poser des questions en ligne aux bibliothécaires sur tous les sujets. Une réponse vous est assurée dans le meilleur délai.



Bibliothèques

NOS COUPS DE CŒURS POUR LES FÊTES

Les fêtes approchent à grands pas... Comment occuper votre temps libre ou trouver des idées de cadeaux? Voici quelques petites merveilles repérées par les bibliothécaires de la commune.



Pour rire...

So shocking!
Alan Bennett, Denoël

Mrs Donaldson et Mrs Forbes ont la cinquantaine : mariées et mères de famille, elles sont ce que l'on pourrait appeler des « femmes respectables » de la *middle-class* anglaise. Mais voilà qu'un souffle libertin vient bousculer ce havre de respectabilité bourgeoise. Fantaisie impertinente et farce familiale se mêlent pour un régal de lecture impudique et subversive. Alan Bennett est un romancier, dramaturge, acteur, scénariste et réalisateur britannique à découvrir si ce n'est déjà fait.



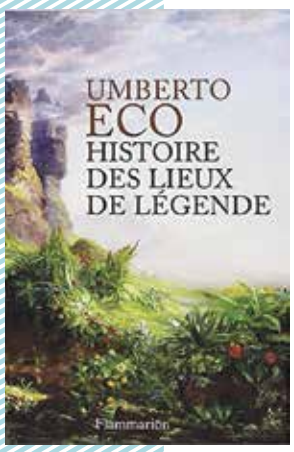
Pour dévorer...

Bruxelles gourmand
Aurélie Choiral et Priscilla Dessaigne, 180° Editions

Pour sortir des sentiers battus, *Bruxelles gourmand* propose de découvrir le savoir-faire gastronomique de la capitale. Boulangers, chocolatiers, fromagers, bouchers, poissonniers… autant de métiers passés au crible pour sélectionner les 60 meilleures adresses sucrées et salées.

Pour rêver...

Histoire des lieux de légende
Umberto Eco, Flammarion



Depuis les temps les plus reculés, l'humanité n'a cessé de rêver à des lieux qu'elle a cru réels, comme l'Atlantide, le Royaume de la Reine de Saba, l'Eldorado... Certains ont donné naissance à de fascinantes légendes, d'autres ont suscité voyages et explorations. A la poursuite d'une illusion, des voyageurs de tous pays ont ainsi fini par découvrir de nouveaux territoires. Romancier et philosophe italien, Umberto Eco a écrit de nombreuses œuvres et articles, une plume qui marque incontestablement ses contemporains.

Pour se souvenir...

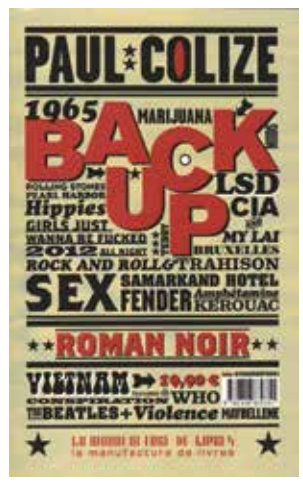
MetaMaus : un nouveau regard sur Maus, un classique des temps modernes
Art Spiegelman Flammarion



Art Spiegelman, auteur de bande dessinée et illustrateur américain, figure phare de la bd underground américaine des années 70-80, revient sur le chef-d'œuvre qui a changé à jamais notre vision de la bande dessinée et de l'Holocauste. Il explore les questions cruciales soulevées par Maus et propose une oeuvre essentielle sur le processus de création. Intime et fascinant.

Pour frémir...

Back up
Paul Colize, Gallimard



Paul Colize, déjà auteur d'une quinzaine de polars, un écrivain belge à découvrir absolument.
Quel rapport entre la mort en 1967 des musiciens du groupe de rock *Pearl Harbor* et un SDF renversé par une voiture à Bruxelles en 2010 ? Lorsque l'homme se réveille sur un lit d'hôpital incapable de communiquer, il tente de reconstituer le puzzle de sa vie. Des caves enfumées de Paris, Londres et Berlin, où se croisent les *Beatles*, les *Rolling Stones*, *Eric Clapton* et les *Who*, à l'enfer du Vietnam, l'auteur se souvient de l'effervescence et de la folie des années 60, quand tout a commencé…

Découvrez l'ensemble de ces « coups de cœur » en parcourant les rayons des bibliothèques communales : ils sont signalés sur la couverture des ouvrages.

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE :

Hôtel Communal de Schaerbeek
Place Colignon - 1030 Schaerbeek
02/244.71.01

SERVICE CULTURE :

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147
1030 Schaerbeek
✆ 02/240.34.99
@ culture@schaerbeek.irisnet.be

Bibliothèques

Sésame Bibliothèque Interactive
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
1030 Schaerbeek
✆ 02/240.43.70

Thomas Owen
Avenue de Roodebeek, 111
1030 Schaerbeek
✆ 02/735.73.56

Mille et Une Pages
Place de la Reine, 1
1030 Schaerbeek
✆ 02/240.32.80

www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Locht, 91-93
1030 Schaerbeek
✆ 02/245.27.25
@ info@culture1030.be

www.1030culture.be
Inscrivez-vous à notre newsletter

SCHAARBEEK

SCHAARBEEK SAMEN BELEVEN

Cultuur kan de wereld redden of althans de wereld rondom ons wat aangenamer maken. Dit najaar werden we meer dan ooit op de proef gesteld. Kunnen we lokaal, met onze sociale en culturele krachten, een positief antwoord bieden op externe dreiging en onzekerheid? Kunnen we 'Schaarbeek Helpt' inhoud geven? Jawel.

Toen de scholen twee dagen moesten sluiten, verzamelden de directeurs van alle netten op het gemeentehuis om samen de veilige heropstart voor te bereiden. Nog geen week later werden plannen gesmeed door de scholen en hun partners om een *Schakelbeek* te maken, een menselijke ketting van verbondenheid om de samenhorigheid en solidariteit onder de kinderen en de buurt een extra boost te geven. Onze jaarlijkse Kwis je 'n Kriek was snel volgeboekt en we engageerden ons om de opbrengst ervan te doneren aan Vluchtelingenwerk Vlaanderen. Het Schaarbeek Salon koos dan weer voor het thema Niet-begeleide minderjarig vluchtelingen met Johan Vangenechten van Minor Ndako ten voordele van 'Brussel Helpt'.
De eindejaarsdagen mogen dan al kort zijn, ze zijn hartverwarmend.
We wensen u met Kerst- en Nieuwjaar het allerbeste, omringd door familie, vrienden en goede buren.

Adelheid Byttebier
Schepen van Nederlandse Cultuur en Nederlandstalig Onderwijs



Schepen Adelheid Byttebier en presentatrice Katrijn omringd door literair talent tijdens Slow Book: vlnr Annelies Verbeke, Mark Schaevers en Fikry El Azzouzi"

VIVRE ENSEMBLE SCHAERBEEK

La culture a le pouvoir de sauver le monde ou du moins de rendre notre environnement plus agréable.
Cet automne nous avons plus que jamais été mis à l'épreuve. Est-il possible, grâce à nos forces sociales et culturelles, de proposer une réponse positive à la menace extérieure et à l'insécurité ? Pouvons-nous doter « Schaarbeek helpt ! » d'un contenu ? Sans aucun doute.

Lorsque les écoles ont été contraintes de fermer leurs portes pendant deux jours, les directeurs, tous réseaux confondus, se sont réunis à la maison communale pour préparer ensemble une réouverture en toute sécurité. Moins d'une semaine plus tard, les écoles et leurs partenaires travaillaient main dans la main sur leurs projets de création d'un *Schakelbeek*, une chaîne humaine visant à insuffler un élan supplémentaire de fraternité et de solidarité parmi les enfants et le voisinage. Les réservations pour notre « Kwis je 'n Kriek » annuel se sont écoulées très rapidement et nous nous sommes engagés à en verser les recettes à l'association « Vluchtelingenwerk Vlaanderen ». Quant au « Schaarbeek Salon », il a été placé sous le thème des réfugiés mineurs non accompagnés avec Johan Vangenechten de Minor Ndako au profit de l'association « Brussel Helpt ! ».
Même s'ils sont courts, les derniers jours de l'année font chaud au cœur.
Nous vous souhaitons de passer de joyeuses fêtes entourés de votre famille, de vos amis et voisins bienveillants, et vous adressons nos meilleurs voeux.

Adelheid Byttebier
Échevine de la Culture néerlandaise et de l'Enseignement néerlandophone

BIBLIOTHEEK

SLOW BOOK: een terugblik

Vier topauteurs van de Nederlandstalige literatuur waren in Schaarbeek te gast voor de tweede editie van het Slow Book-festival en gingen het gesprek aan met hun lezers. Met namen als Annelies Verbeke (Dertig dagen), Kristien Hemmerechts (Alles verandert), Fikry El Azzouzi (Drarrie in de nacht) en Mark Schaevers (Orgelman) vond iedereen wel een auteur naar zijn of haar gading. Van geanimeerde discussies tot bedachtzame overpeinzingen; aan elke tafel was de sfeer opperbest. Achteraf werd er door lezers en schrijvers nog nagekeuveld bij een hapje en een drankje. Gastvrouw Katrijn Van Bouwel leidde alles in goede banen, en zag dat het goed was. Wij kijken alvast uit naar de volgende editie!



Gezellig onderonsje met Kristien Hemmerechts



De deelnemers luisteren geboeid naar Annelies Verbeke

SLUITINGSDAGEN BIB

Opgelet! De bibliotheek is gesloten tijdens de eindejaarsperiode. De bib sluit dan van donderdag 24 tot en met zaterdag 26 december, en van donderdag 31 december tot en met zaterdag 2 januari. Vermijd boetes en verleng je materialen online via www.schaarbeek.bibliotheek.be of via https://mijn.bibliotheek.be

NIEUWE ZAAL VOOR DE KRIEKELAAR

Schaarbeek heeft een nieuwe grote theaterzaal!

Met name het gemeenschapscentrum De Kriekelaar opende op 5 december officieel haar nieuwe zaal met een capaciteit van 200 tot 360 personen – zittend 208 en staand 360. Binnenin de oude zaal werd een nieuwe constructie gebouwd. Deze 'Box in the Box' is gefundeerd op 12 meter diepe palen en weert alle geluidstrillingen.



Goed nieuws voor enthousiaste feestvierders én voor de omwonenden.
De deelnemers van Kwis je een Kriek, zo'n 200, konden in primeur van de zaal gebruik maken. GC De Kriekelaar wil met de nieuwe zaal haar kwaliteitsvol cultuuraanbod vergroten, inzetten op talenontwikkeling en gemeenschapsvorming en talentvolle artiesten in residentie houden.

SAVE THE DATE

Feestweekend in De Kriekelaar

Vrijdag 29/01/2016 vanaf 17 uur

- 17u Kinderfuif & apéro
- 18u Winterbarbecue
- 20u Concert Soul Art
- 21u DJ Mensch erger je niet

Zaterdag 30/01/2016 vanaf 14 uur

Workshops en pop-up bar voor jongeren
Urban Coocking, Grafitti, Beatbox, Breakdance, Opnamestudio

Zondag 31/01/2016 om 14 uur

Familietheater 'Snipperdagen' door Fabuleus 6+
Met reuzetaart!

CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinstraat 2
nederlandse.cultuur@schaarbeek.irisnet.be
02 240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek
Lambermontlaan 220
schaarbeek@bibliotheek.be
02 245 32 90

www.1030cultuur.be

www.schaarbeek.bibliotheek.be

Le Caméléon Bavard

Le Caméléon Bavard asbl Centre d'expression et de créativité

propose des Ateliers créatifs autour du livre tous les mercredis de 14h à 17h pour les enfants entre 5 et 12 ans. A l'île aux bains, rue Kessels 51

Nous organisons aussi une école de devoirs suivie d'ateliers d'expression, de communication et de citoyenneté les lundis, mardis et vendredis de 15h30 à 17h30. Cette école de devoirs s'adresse aux enfants de 2e, 3e et 4e primaire.
Elle a lieu à l'Espace Vogler - rue Vogler 38

Intéressé(e)s ?
✆ *0476 45 66 92*
@ *mail@cameleonbavard.be*

[PROPRETÉ]

Pourquoi utiliser des sacs écologiques et réutilisables ?

Le sac en plastique est né dans les années 60 suite à l'apparition des supermarchés. Il a changé considérablement notre mode de vie. Avec le temps, l'usage du panier en osier a laissé sa place aux sacs en plastique à usage unique plus léger et plus résistant.



Derrière ces avantages, le sac en plastique pose différents problèmes pour l'environnement.

Saviez-vous que sa dégradation naturelle peut prendre jusqu'à 400 ans ?
Ces sacs salissent nos rues en s'accrochant aux arbres, sur les fils électriques des trams ainsi que sur divers mobiliers urbains. De plus, ceux fabriqués à base de composants chimiques peuvent être à long terme source de maladie comme le cancer.

Une directive de l'Union Européenne sur la réduction de la consommation des sacs en plastiques entérinée en mai dernier prévoit en effet que les États membres doivent prendre des mesures pour que la consommation annuelle ne dépasse pas 90 sacs en plastique légers par personne d'ici le 31 décembre 2019 et 40 sacs d'ici le 31 décembre 2025. La directive prévoit que les pays qui ne feront pas en sorte d'atteindre ces objectifs devront, dès 2019, rendre payants les sacs en plastique.

Dans le cadre de la Semaine Européenne de la Réduction des déchets, à Schaerbeek, Sadik Köksal échevin de la Propreté Publique et Etienne Noël échevin du Commerce ont prévu sur les marchés schaerbeekois une action de distribution de sacs écologiques et réutilisables pour diminuer l'usage des sacs en plastiques.

L'année dernière, cette distribution a été réalisée auprès des commerces du quartier Helmet et de la Place Verboeckhoven. 70% des commerçants et des clients ont trouvé cette démarche intéressante et utile.

Suite aux mesures de sécurité prises par le gouvernement relevant le niveau d'alerte à 4 pendant cette semaine européenne, les marchés ont été annulés. Les actions prévues auront donc lieu ultérieurement.

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Lutter avec force contre le radicalisme et les amalgames !

Les attentats de Paris sont des actes de barbarie commis par des terroristes radicaux sur des femmes et des hommes innocents.

Le plus interpellant est de constater que nous trouvons parmi les individus qui ont préparé, organisé et commis ces crimes odieux, des terroristes radicalisés qui ont grandi dans nos quartiers.

Pour le PS, il faut intensifier nos outils de prévention et de lutte contre la radicalisation. Notre première priorité est bien évidemment la sécurité de tous les citoyens. Le gouvernement fédéral va consacrer des moyens budgétaires en vue de lutter contre le radicalisme. Très bien ! Pour le PS, il est crucial que ces moyens soient conséquemment dédiés à la Justice et au renforcement des effectifs de la police locale bruxelloise. La Région bruxelloise a également développé un plan de prévention du radicalisme et dégagé des moyens en prévention (125 millions pour le prochain cycle 2016-2019) pour agir en appréhendant le plus en amont le phénomène de polarisation et de radicalisation. Au dernier conseil communal, tant les partis de la majorité que de l'opposition se sont prononcés en faveur d'un renforcement de la coordination entre les 19 communes, et ont soutenu le projet de la mise en œuvre d'un centre régional de coordination.

Tous les mouvements démocratiques doivent agir dans le cadre d'une unité nationale. Les déclarations stigmatisant de certains au sein de la majorité fédérale portées à l'encontre de notre région sont déplorables lorsque nous devons faire face à l'horreur de ce terrorisme barbare. Nous devrons tous, chacun dans notre rôle, veiller à ne pas tomber dans le piège des amalgames.

PS

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

L'arbre ne doit pas cacher la forêt !

Notre premier ministre Charles Michel l'a dit clairement : en matière de radicalisme, il faut en finir avec les complaisances du passé et réaffirmer que l'égalité entre les citoyens implique l'acceptation par tous du socle commun des valeurs fondatrices de notre démocratie. La sécurité est la première de nos libertés.

Toutefois, l'arbre du terrorisme ne doit pas cacher la forêt : depuis un an, le MR remet notre pays en marche!

› **parce que le développement économique conditionne l'emploi et le progrès social, le gouvernement fédéral a réalisé une réforme fiscale sans précédent!**

8 milliards d'euros ont été réinjectés pour augmenter le pouvoir d'achat des bas et moyens salaires, renforcer la compétitivité de nos entreprises et créer de l'emploi ; pour la première fois, le premier emploi créé sera exonéré de toute charge patronale!

› **parce que la sécurité sociale est la garantie du bien-être pour tous,**

des réformes courageuses ont été faites en matière de santé pour diminuer les frais structurels au bénéfice du soutien concret aux patients et aux personnes fragilisées; la réforme des pensions garantit le futur en assurant la solidarité entre les générations.

› **parce qu'il faut garantir la sécurité de l'approvisionnement à court terme, mais aussi lutter contre le réchauffement climatique,**

L'accord énergétique prolonge l'existence de Doel 1 et 2, mais affecte aussi 4,3 milliards d'euros en 10 ans aux sources d'énergie renouvelables qui permettront à notre pays d'accélérer la transition énergétique!

Reprendre notre destin en mains en réaffirmant notre attachement à nos valeurs et à notre modèle de vie en commun, Remettre notre pays debout pour nous rendre à tous la fierté d'être Belges, en cette fin d'année difficile, mais essentielle, c'est le vœu que le MR tout entier adresse à nos concitoyens Schaerbeekois et à leurs familles.

Bonnes fêtes à tous et à toutes!!!

Georges Verzin, *chef de groupe*
Angelina Chan, Abdallah Kanfaoui, Yvan de Beauffort
conseillers communaux
Gisèle Guisse, *conseillère CPAS*

MR

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Cher Saint Nicolas, faites retirer le plan Laanan

Le député bruxellois du PTB, Youssef Handichi, a symboliquement envoyé une lettre à Saint Nicolas.

« Pour demander un cadeau tout simple : le retrait du Plan Laanan, explique Youssef Handichi. C'est un cadeau qui fera plaisir à plus d'un million de Bruxellois, les petits comme les grands. »

Pour rappel, le plan Laanan de réforme des récoltes de sac-poubelles vise notamment la suppression d'une récolte de sac-poubelles blancs par semaine. Il faut bien sûr améliorer la propreté à Bruxelles. Mais supprimer une tournée de sacs blancs ne sera pas vivable pour beaucoup de gens. Garder des sacs toute une semaine quand on a un petit logement, ce n'est pas tenable.

Youssef Handichi : « Après une pétition du PTB qui a réuni plus de 5000 signatures, des actions symboliques, nous avons décidé aujourd'hui d'écrire une lettre à Saint Nicolas. Et nous demandons un cadeau tout simple : le retrait du Plan Laanan et le maintien de deux récoltes de sacs blancs par semaine. Nous en sommes certains : ce cadeau qui fera plaisir à plus d'un million de Bruxellois va arriver. »



ptb·pvda+

[NETHEID]

Waarom ecologische en herbruikbare zakken gebruiken?

Toen in de jaren 60 de supermarkten ontstonden, brachten zij het plastic zakje met zich mee. Dit heeft onze levenswijze aanzienlijk veranderd. We lieten onze gevlochten mandjes steeds vaker thuis en gebruikten meer en meer de lichtere en sterkere plastic zakken.

Helaas is er ook een nadeel: de plastic zak is om verschillende redenen slecht voor het milieu.
Wist u dat het tot 400 jaar kan duren voor zo'n zakje op natuurlijke wijze is afgebroken?
Ook het straatbeeld lijdt onder deze zakjes, want ze blijven in bomen en aan de elektrische stroomdraden van trams hangen, en ze haken zich vast aan het straatmeubilair. Bovendien kunnen de zakjes die gemaakt worden op basis van chemische bestanddelen op lange termijn ziektes zoals kanker veroorzaken.

De richtlijn van de Europese Unie betreffende de vermindering van het gebruik van plastic draagtassen die afgelopen mei werd aangenomen, voorziet daarom dat de Lidstaten maatregelen moeten invoeren die het gebruik van deze zakjes beperkt tot maximaal 90 plastic zakjes per persoon tegen 31 december 2019, en 40 zakjes tegen 31 december 2025. De richtlijn voorziet ook dat die landen die geen inspanningen doen om deze richtlijnen te bereiken, plastic zakjes vanaf 2019 betalend moeten maken.

In het kader van de Europese Week van de Afvalvermindering hadden Sadik Köksal, schepen van Openbare Netheid, en Etienne Noël, schepen van Handel, in Schaarbeek een actie gepland waarbij ecologische en herbruikbare zakken zouden worden uitgedeeld op de Schaarbeekse markten, om zo het gebruik van plastic zakjes te verminderen.

Vorig jaar vond deze uitdeelactie plaats in de handelszaken in de Helmetwijk en op het Verboekhovenplein. 70% van de handelaren en klanten vond deze actie interessant en nuttig.

Als gevolg van de veiligheidsmaatregelen die werden genomen door de regering en het verhogen van het dreigingsniveau naar niveau 4 tijdens deze Europese week, werden de markten geannuleerd. De voorziene acties zullen dus op een later tijdstip plaatsvinden.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Ecolo Groen
1030
vous invitent le
nodigen u uit op
12/01/2016
à partir de 18h30
vanaf 18u30
pour fêter l'année 2016 et parler des projets et du futur de notre commune
om 2016 feestelijk in te zetten en het glas te heffen op de toekomst van onze gemeente
Train Hostel
6 Avenue Georges Rodenbachlaan
1030 Schaerbeek/Schaarbeek
www.ecolo1030.be www.groenschaarbeek.be

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Mi-législature communale : quelle marque humaniste ?

Il y a 3 ans, le cdH avait fait campagne sur le thème ***Un nouveau cap pour Schaerbeek.*** Entrés dans la majorité, nos Echevins et mandataires ont accepté de nombreuses compétences avec de beaux défis à relever : Finances, Logement, Espaces Verts, Mobilité, Famille, Solidarité ! Nous voici déjà arrivés à la moitié de la législature communale, l'occasion de tirer

- Adoption du Plan Logement communal avec une priorité absolue : la rénovation des logements du Foyer Schaerbeekois
- Création de la Fête des familles
- Transfert des logements communaux au Foyer schaerbeekois
- Création d'une prime à l'acquisition pour les neo-propriétaires
- Plan de mise aux normes des plaines de jeux
- Obtention d'une station « Colignon » dans le tracé du futur métro, en accord avec la Région
- Adaptation du nouveau plan de stationnement afin de garantir les droits des riverains
- 500 places de parking partagé
- Cap des 200 logements pris en gestion dépassé par l'Agence immobilière sociale schaerbeekoise
- Redéploiement des Consultations de nourrissons
- Développement des services de l'asbl Aide aux familles
- Soutien de projets d'associations actives dans le handicap et la coopération Nord-Sud
- Intensification de l'informatisation des services communaux

Le cdH a également soutenu les différents projets mis en place par la majorité communale, dont les Plans Crèches et Ecoles.

Le cdH est heureux de contribuer à une gestion humaine, efficace et rigoureuse de notre commune dans une vision à long terme. Nous continuerons à défendre les différentes questions qui nous tiennent à cœur au Conseil communal et au CPAS.

Nos mandataires seront présents sur le terrain au début de l'année prochaine pour présenter leur travail et débattre avec vous des priorités pour l'avenir.

Plus d'infos :
www.cdh1030.be

cdh centre démocrate humaniste

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

De la cohérence s'il-vous-plaît !

Aujourd'hui, plus que jamais, les citoyens réclament de la cohérence de tous les niveaux de pouvoir. La Liste du Bourgmestre l'exige aussi. Pas de bonne gestion possible sans cohérence.

Or, les exemples de cacophonie ont été fréquents ces dernières semaines. Résultat : blocages, reculs… et un déficit ahurissant d'image et donc de crédibilité. Notre Belgique, avec son célèbre sens du compromis, fait bien pâle figure. Nous pensons à 6 dossiers particuliers cruciaux : l'accord belge sur le climat en vue de la COP21, l'accueil des réfugiés, demandeurs d'asile, le survol de Bruxelles, la discussion sur la fusion des zones de police, l'estimation des recettes fiscales et les conséquences sur les différents budgets, et… bien entendu, la lutte contre le terrorisme, la radicalisation violente.

Dans ce dernier dossier, le plus brulant aujourd'hui, nous faisons profil bas. L'incohérence des communications et des mesures à suivre donne le tournis. Ocam 3 ou 4 ? Protection des écoles, Safe room de la Ministre de l'enseignement, augmentation des forces de police, report des manifestations, annulation des événements sportifs avec ou sans spectateurs, fermeture des marchés et de centres commerciaux mais inauguration des Plaisirs d'Hiver… Au niveau bruxellois aussi, on peut regretter des couacs et les communes sont seules dans leurs décisions d'autorisation. Dans ce contexte, les citoyens sont logiquement désarçonnés. Et l'image de notre capitale, celle de l'Europe en a pâti, ce qui, comme le fait remarquer l'administrateur délégué de la Chambre de Commerce nuit gravement à l'économie de la Région.

Dans cette « turbulence » généralisée, la Liste du bourgmestre souhaite remercier toutes les familles politiques schaerbeekoises, majorité et opposition confondues, qui ont permis, au conseil communal, un débat serein, intéressant et constructif suite à l'exposé très complet du bourgmestre sur les mesures prises sur notre territoire. Notre unicité nous a permis d'avancer et de poser des jalons pour l'avenir. Elle est aussi très positive pour l'image de Schaerbeek.

Liste Bourgmestre

[CPAS]

Un toit pour toi, famille réfugiée

Face au flux migratoire auquel la Belgique est confrontée, la Commune et le CPAS de Schaerbeek tiennent à apporter leur soutien aux candidats réfugiés en créant une initiative locale d'accueil (ILA) pour permettre le logement et l'accompagnement de familles ou de personnes qui ont introduit une demande d'asile.





Tous les âges auront leur espace

Quatre logements seront donc mis à disposition, deux du CPAS et deux de la Commune en collaboration avec l'ASIS (l'agence immobilière sociale de Schaerbeek).

Les ILA sont gérées exclusivement par les CPAS qui offrent un accompagnement social et juridique intensif aux candidats réfugiés arrivés récemment dans notre pays. Il est en effet essentiel que ces personnes puissent être accueillies dignement, après un voyage souvent long et éprouvant qui les a forcés à quitter une vie construite dans leur pays d'origine. Et nous sommes aujourd'hui, dans ce contexte des menaces liées aux attentats de Paris, plus que jamais, en mesure de comprendre la terreur et la violence auxquelles ces familles tentent d'échapper.

Ces familles espèrent trouver en Belgique la possibilité d'un nouveau départ, et l'ILA peut leur permettre de prendre ce départ dans les meilleures conditions. « G*râce au financement de Fedasil, nous pouvons engager un travailleur social qui pourra se consacrer spécifiquement à l'accompagnement des familles qui seront accueillies dans notre ILA et cela nous semble essentiel pour garantir à ces familles la sérénité et le soutien dont elles ont besoin pour pouvoir commencer à reconstruire une vie et un parcours vers l'avenir* » précise Dominique Decoux, Présidente du CPAS de Schaerbeek.

Et Denis Grimberghs d'ajouter « *qu'un logement est une première étape vers une intégration réussie. Pouvoir se projeter dans l'avenir à partir d'un foyer est une composante essentielle à la reconstruction de ces familles qui sont récemment arrivées en Belgique. La Commune est heureuse de pouvoir mettre à disposition des logements dans ce contexte.* »

[OCMW]

Vluchtelingengezinnen krijgen een thuis

Als antwoord op de migratiestroom waar België mee te kampen heeft, willen de gemeente Schaarbeek en haar OCMW hun steun bieden aan kandidaat-vluchtelingen. Ze starten hiervoor een lokaal opvanginitiatief (LOI) op om gezinnen of individuen die een asielaanvraag hebben ingediend te kunnen huisvesten en begeleiden.



In samenwerking met ASIS (de sociale huisvestingsmaatschappij van Schaarbeek) worden er vier woningen ter beschikking gesteld, twee van het OCMW en twee van de Gemeente.

De LOI's worden uitsluitend beheerd door de OCMW's, die een intensieve sociale en juridische begeleiding bieden aan kandidaat-vluchtelingen die onlangs zijn aangekomen in ons land. Deze vluchtelingen hebben hun leven in hun land van herkomst noodgedwongen achtergelaten. Het is dan ook essentieel dat deze mensen, na een vaak lange en afmattende reis, op een waardige manier worden opgevangen. Door de huidige terreurdreiging verbonden aan de aanslagen in Parijs, zijn we vandaag de dag meer dan ooit in staat om de terreur en het geweld te begrijpen waaraan deze gezinnen trachten te ontsnappen.

Deze gezinnen hopen in België een nieuw leven te beginnen en het LOI kan hen helpen hun leven in de beste omstandigheden weer op te bouwen. "*Dankzij de financiële steun van Fedasil kunnen we een maatschappelijk werker onder de arm nemen die zich specifiek zal bezighouden met de begeleiding van de gezinnen die worden onthaald in het kader van ons LOI. We vinden het zeer belangrijk deze gezinnen de sereniteit en de steun te bieden die ze nodig hebben om hun leven en toekomst opnieuw op te bouwen*", aldus Dominique Decoux, Voorzitster van het OCMW van Schaarbeek.

Denis Grimberghs voegt hieraan toe "*dat een woning de eerste stap is naar succesvolle integratie. De gezinnen die onlangs in België aankwamen, moeten heel wat heropbouwen. Daartoe is het essentieel dat ze hun toekomst kunnen uitstippelen in een huiselijke omgeving. De Gemeente is verheugd in deze moeilijke situatie woningen ter beschikking te kunnen stellen.*"

[MONDE ASSOCIATIF]

Être solidaire, n'est-ce pas là l'esprit de Noël?

Les fêtes de fin d'année arrivent et avec elles l'angoisse des cadeaux prévisibles... Si vous en avez assez d'offrir chaussettes, cravate et autres accessoires, alors *Oxfam s'emballe* devrait figurer en bonne place dans votre hotte.

Ces cadeaux originaux, durables et amusants, présentés sous la forme de cartes de voeux, constituent une belle surprise sous le sapin. Aux côtés des nouveaux cadeaux (pain, ruche, plante, vitamines), un coffret cadeaux accompagne désormais une délicieuse tablette de chocolat équitable. Tous les bénéfices de ces présents permettent de soutenir des projets développés par Oxfam à l'étranger (Mali...).

EN PRATIQUE

1. Vous choisissez un cadeau sur www.oxfamsemballe.be.
2. *Oxfam* envoie une carte – ou un PDF – avec une photo du cadeau.
3. Vous offrez votre cadeau à la personne de votre choix.
4. Votre don aide des familles du monde entier.

Infos

Oxfam Solidarité
02/501.67.00
oxfamsol@oxfamsol.be
A visiter aussi :
Oxfam Magasins du Monde de Schaerbeek
2 place d'Helmet
1030 Schaerbeek



[DE VERENIGINGSWERELD]

Solidair zijn, is dat niet waar kerst om draait?

De eindejaarsfeesten komen eraan, en met hen de angst voorspelbare cadeautjes te kopen. Als u het beu bent kousen, dassen en andere accessoires cadeau te doen, dan zijn de geschenkjes van *Oxfam pakt uit* de ideale oplossing.

Deze originele, duurzame en leuke geschenkjes in de vorm van wenskaarten, zijn een leuke verrassing voor onder de kerstboom. U kunt deze originele cadeautjes (brood, vitaminen, een bijenkorf, een plant) vanaf nu laten inpakken in een cadeaubox en u krijgt er een heerlijke reep fairtradechocolade bovenop. *Oxfam* gebruikt de volledige opbrengst van deze cadeautjes om projecten in het buitenland (Mali enz.) te steunen.

CONCREET

1. Kies een cadeautje op www.oxfampaktuit.be.
2. *Oxfam* stuurt een kaartje – of een PDF-document – met een foto van het geschenk.
3. U schenkt uw cadeau aan de persoon van uw keuze.
4. Uw bijdrage helpt families wereldwijd.

Info

Oxfam Solidariteit
02/501 67 00
www.oxfamsol.be/nl
Ook te bezoeken:
Oxfam Wereldwinkel van Schaarbeek
Helmetplein 2
1030 Schaarbeek

[DÉVELOPPEMENT DURABLE]

Avec son *Plan Climat 21*, Schaerbeek revisite la *COP21*

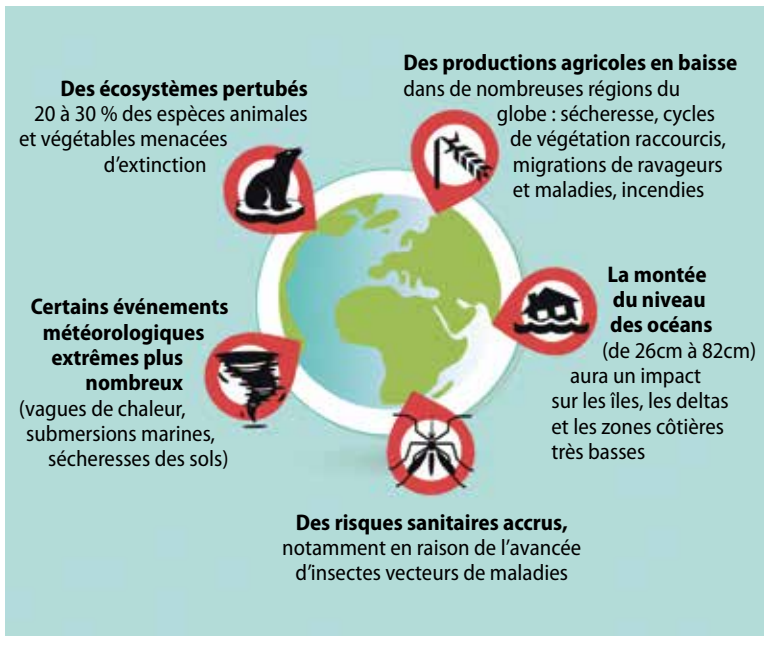
A défi planétaire, mobilisation planétaire ! Avec la conférence *COP21* à Paris, les nations du monde entier ont tenté de trouver un accord pour lutter contre le dérèglement climatique et maintenir le réchauffement global en dessous de la barre des 2°. Schaerbeek n'était pas représentée à Paris, mais il n'empêche : elle agit quotidiennement sur le changement climatique.

Dès 2005, Schaerbeek participait déjà au programme régional *PLAGE (Plan Local d'Action pour la Gestion Energétique)*.

Depuis un an, la commune a lancé son *Plan Climat 2021*. Objectif : réduire les émissions de gaz à effet de serre, responsables du changement climatique. En matière d'énergie, la commune veut consommer et acheter moins et mieux, ainsi que produire plus. Schaerbeek renforce au quotidien ses actions pour économiser l'énergie et transformer les bâtiments communaux (rénovation de chaufferie, isolation de toiture, remplacement de châssis, installation de panneaux photovoltaïques, bâtiments passifs, rénovation basse énergie).



Vincent Vanhalewyn sur la PLAGE des panneaux photovoltaïques



Source : Infographie Ministère du Développement durable – Mars 2014.

SCHAERBEEK VEUT ALLER ENCORE PLUS LOIN

Les marchés publics intègrent de plus en plus de critères environnementaux (voir l'article du Schaerbeek info 224 sur les produits d'entretien écologiques). Depuis 2014, la commune a sélectionné un fournisseur d'électricité 100% verte. Elle réduit par ailleurs son impact sur l'environnement en intégrant une bonne gestion de l'eau, des déchets, de son parc informatique, du charroi communal, de l'éclairage public et des espaces verts.

« *Toutes ces actions permettent à la commune de fournir sa part d'effort. Chacun est concerné. Les pouvoirs communaux le sont au 1er plan. Ces efforts sont doublement bénéfiques pour les habitants schaerbeekois : non seulement, on lutte contre le dérèglement climatique, on améliore la qualité de l'air de Schaerbeek mais en outre, on économise de l'argent public en énergie. Et cet argent, on peut le réinvestir directement dans des politiques au service des Schaerbeekois* » explique Vincent Vanhalewyn, Echevin du Développement durable.

De façon responsable, la commune veut montrer l'exemple et inspirer ses habitants. Grâce à ses compétences (mobilité, urbanisme, primes environnementales, etc.), elle peut (doit) nous inciter à agir ou faciliter nos actions en faveur du climat.

[ENSEIGNEMENT]

Comment inscrire votre enfant dans une école néerlandophone à Bruxelles?

Déclic, le service d'accrochage et de médiation scolaire, vous aide à régler les modalités de préinscription et d'inscription de vos enfants.

La préinscription, qui s'étend du 4 au 29 janvier 2016, est la 1re étape pour s'inscrire dans l'une des écoles néerlandophones de Bruxelles: elle se déroule uniquement en ligne sur le site internet inschrijveninbrussel.be/fr.

PREMIER ARRIVÉ * PREMIER SERVI?

Non, le moment de la préinscription importe peu pourvu qu'elle ait lieu entre le 4 janvier (8 heures) et le 29 janvier (16 heures) 2016. Après cette période, vous devrez attendre les inscriptions libres qui débuteront le 26 mai 2016.

COMBIEN D'ÉCOLES DOIS-JE CHOISIR?

Au moins 5 écoles, par ordre de préférence. Il vaut mieux choisir des écoles qui disposent encore des places libres et qui se situent à proximité de votre domicile ou lieu de travail.

QUAND POURRAI-JE ME RENDRE À L'ÉCOLE POUR INSCRIRE MON ENFANT?

Vous recevrez un courriel ou une lettre reprenant les coordonnées des écoles que vous avez choisies début mars 2016 au plus tard. Rendez-vous à cette école et inscrivez votre enfant.

MON ENFANT N'A PAS DE PLACE, COMMENT PROCÉDER?

Rendez-vous dans les écoles entre le 1er et le 25 mars 2016 et demandez un document de refus. Vous serez alors automatiquement placé sur une liste d'attente. Attention! Si vous n'allez pas retirer ce document, vous perdrez votre place sur la liste d'attente.

Vous avez encore la possibilité de vous inscrire à partir du 26 mai, durant la période des inscriptions libres. A ce moment-là, les inscriptions se dérouleront dans les écoles et par ordre chronologique. Le premier arrivé sera donc le premier servi ! S'il n'y a plus de place, vous serez inscrit sur la liste d'attente.



onderwijs brussel

L'école vous contactera si une place se libère. Veillez donc à communiquer vos coordonnées correctes et à être joignable également pendant vos vacances.

Si vous avez besoin d'aide pour la préinscription ou l'inscription, contactez :

- ***Déclic, le service d'accrochage et de médiation scolaire***
  Rue Vanderlinden, 121
  1030 Schaerbeek
  02/240.63.08
  Abdelkarim El Yahyaoui
- ***Bibliothèque néerlandophone***
  Boulevard Lambermont, 222
  1030 Schaerbeek
  02/245.32.90
  Bibliothèque néerlandophone de Schaerbeek
- ***L'a.s.b.l. Bon***
  Rue Philippe de Champagne, 23
  1000 Bruxelles
  02/501.66.60

[DUURZAME ONTWIKKELING]

Schaarbeek geeft met zijn *Klimaatplan 21* een eigen invulling aan *COP21*

Mondiale inzet voor een mondiale uitdaging! Alle landen ter wereld trachtten tijdens de COP21-conferentie in Parijs tot een akkoord te komen om zich samen in te zetten voor de strijd tegen klimaatverandering en zo de opwarming van de Aarde tot 2 °C te beperken. Dat Schaarbeek niet vertegenwoordigd werd in Parijs, betekent niet dat de gemeente niet dagelijks tegen klimaatverandering strijdt.

Schaarbeek neemt al sinds 2005 deel aan het gewestelijke programma PLAGE (Plan voor Lokale Actie voor het Gebruik van Energie). Ook lanceerde de gemeente een jaar geleden haar eigen Klimaatplan 2021. Het doel: de uitstoot van broeikasgassen verminderen, aangezien deze de klimaatverandering veroorzaken. Op energievlak wil de gemeente minder en beter aankopen, en meer produceren. Schaarbeek investeert steeds meer in energiebesparingsacties en het verbouwen van de gemeentelijke gebouwen (verwarmingssystemen renoveren, daken isoleren, raamwerk vervangen, fotovoltaïsche panelen installeren, passief bouwen, lage-energierenovaties).

SCHAARBEEK WIL NOG VERDER GAAN

Voor de openbare aanbestedingen worden steeds meer milieucriteria gehanteerd (zie het artikel over ecologische onderhoudsproducten in Schaarbeek info nr. 224). In 2014 koos de gemeente voor een 100 % groene elektriciteitsleverancier. Dankzij een goed beheer op het vlak van water, afval, het computerpark, het gemeentelijke wagenpark, openbare verlichting en groene ruimten verkleint de gemeente overigens haar ecologische voetafdruk.

"*De gemeente draagt haar steentje bij met al deze acties. Iedereen is erbij betrokken. Dat geldt des te meer voor de gemeentelijke overheden. De inwoners van Schaarbeek zijn dubbel gebaat bij deze inspanningen: ten eerste zetten we ons in voor de strijd tegen klimaatverandering en verbeteren we zo de Schaarbeekse luchtkwaliteit. Ten tweede geven we ook minder overheidsgeld uit aan energie. Wat we besparen kunnen we dan rechtstreeks investeren in beleidszaken ten dienste van de Schaarbekenaren*", verklaart Vincent Vanhalewyn, Schepen van Duurzame ontwikkeling.

Schaarbeek wil op verantwoordelijke wijze het voorbeeld geven en zijn inwoners inspireren. Schaarbeek kan (moet) zijn kennis van zaken (op het vlak van mobiliteit, stedenbouw, milieupremies enz.) aanwenden om ons aan te moedigen tot actie of ons te helpen bij onze handelingen ten voordele van het klimaat.



SCHAARBEEK agenda

CONSEIL COMMUNAL
GEMEENTERAAD
16/12/2015.

Samedi 26 décembre 2015

2E NOEL DU VIVRE ENSEMBLE COUSCOUS DE NOEL

Salle de l'Eglise Syriaque, 20 rue du Noyer à 1030 Schaerbeek.
Entrée sur place : 10 € et gratuit pour enfants de moins de 10 ans (entrée payable à l'avance : 8 € via le compte BE64 0016 9489 5952).
Réservation obligatoire : 0473 695 693.

Jeudi 31 décembre 2015

SPARTAKIS AU MAGIC LAND THEATRE

Soirée de Nouvel An à partir de 19h30 : spectacle suivi d'un buffet et d'une soirée dansante.
Réservation obligatoire : 02/245.50.64 johanne@magicland-theatre.com.
La pièce sera aussi jouée du 1er décembre 2015 au 2 janvier 2016 à 20h, les dimanches 6-20-27 décembre à 15h30. Attention : relâche les lundis, les 22 et 26 décembre.
Tarif : adultes-20 €, étudiants/enfants-15 €.
www.magicland-theatre.com

Du 15 au 17 janvier 2016

RECOLTE DE FONDS EN FAVEUR DES ILES DE PAIX

ou comment apporter votre aide au financement de projets de développement qui viennent en aide à 250.000 personnes en Amérique latine et en Afrique. L'ONG recherche également des bénévoles pour la vente de ses modules durant cette période.

Info
campagne@ilesdepaix.be
www.ilesdepaix.org
085/23.02.54

Du 29 au 31 janvier 2016

ACTION DAMIEN ou comment lutter contre les maladies de la pauvreté.

L'asbl demandera à la population de vendre ou d'acheter ses marqueurs (6 €/pochette de 4) ou de faire un don (déductible fiscalement à partir de 40 €) sur le compte BE05 0000 0000 7575.

Info
02/422.59.13
campagne@actiondamien.be
www.actiondamien.be

Du 25 février au 30 juin 2016 de 14h à 16h30

ATELIER D'ÉCRITURE CRÉATIVE POUR LES PLUS DE 50 ANS

Jeux littéraires, récit, poésie, conte, journal personnel… donnez libre cours à votre imagination.
Au total, 9 rencontres (20 € pour les membres d'Énéo et 38 € pour les autres) : Salle Colignon, 200 rue Royale Sainte-Marie à 1030 Bruxelles).

Info
Énéo-Mouvement social des aînés
02/501.58.13 (entre 9h et 12h)
eneo.bruxelles@mc.be
www.eneo.be/bruxelles

OPUS 70 EN MUSIQUE!

L'asbl dispose de locaux au coeur du quartier Dailly et propose des cours – en français, anglais, polonais, néerlandais – de musique (piano, violon, violoncelle, guitare, chant jazz, flûte traversière), musique de chambre et solfège.
Une vingtaine d'élèves inscrits à ce jour : et vous?

Info
Du lundi au dimanche, de 8h à 18h.
Rue Vinçotte, 70 – 1030 Schaerbeek.
0479 676 784
info@opus70.be
www.opus70.be

Chantiers / Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

HELMET – HAMOIR

- **Apollo**
Réaménagement complet / *Volledige heraanleg*: 06/2015 > fin/eind 2015
- **Corbeau/Raaf – carrefours/kruispunten G. Gezelle – Van Lerberghe – E. Lambotte :** Trottoirs et carrefours : 14/12/2015 > 31/01/2016
Voetpaden en kruispunten: 14/12/2015 > 31/01/2016
- **Quartier/Wijk - Helmet : tronçon/gedeelte Vandevelde-Tilleul/Linden:**
Trottoirs > 18/12/2015 / *Voetpaden > 18/12/2015*

REYERS

- **Viaduc Reyers Viaduct**
Démolition : 08/2015 > fin 03/2016 / *Sloopwerken: 08/2015 > eind 03/2016*

LINTHOUT

- **Pelletier**
Renouvellement du réseau de distribution d'eau – Vivaqua : 04/01 > 31/03/2016
Vernieuwing van de water distributie netwerk – Vivaqua: 04/01 > 31/03/2016
- **Rasson**
Câbles – Elia / *Kabels – Elia*: 30/11/2015 > 29/02/2016

PLASKY

- **Brabançonne**
Réaménagement arrêt STIB / *Heraanleg STIB halte*: 11/2015 > 15/12/2015
- **Plasky / V. Hugo / E. Max**
Egouts + trottoirs + asphalte : 18/08 > fin 02/2016
Riolering + voetpaden + asfalt: 18/08 > eind 02/2016
- **Victor Hugo / Félix Marchal / Radium**
Pose de conduites - Telenet / *Plaatsing van leidingen - Telenet*: 01 > 23/12/2015

BIENFAITEURS/WELDOENERS

- **Artan : Bienfaiteurs/Weldoeners > Vinçotte**
Câbles + égouts / *Kabels + riolering:* 02/2015 > 23/12/2015
- **Bienfaiteurs / Weldoeners**
Réaménagement STIB / *Heraanleg STIB:* 29/02/2016 > 18/03/2016

COTEAUX/WIJNHEUVEL – JOSAPHAT

- **Geefs : coin/hoek Josaphat**
Egouts + conduite d'eau : 01/2015 > fin 01/2016 (chantier à l'arrêt en décembre 2015) / *Riolering + waterleiding : 01/2015 > eind 01/2016 (werf stillgelegd in december 2015)*
- **Avenue Rogierlaan**
Renouvellement éclairage public : 12/2015 (nuits)
Vernieuwing openbare verlichting: 12/2015 (s'avonds)

COLIGNON

- **Van Oost**
Egouts – Vivaqua > 30/04/2016 (1/11/2015 > 01/2016 : Pavillon au n° 40 ; 01/2016 > 30/04/2016 : n° 56 à Verboekhoven)
Riolerings – Vivaqua > 30/04/2016 (1/11/2015 > 01/2016: Paviljoen tot nr 40 ; 01/2016 > 30/04/2016: n° 56 tot Verboekhoven)

PARC JOSAPHAT PARK

- **Voglerstraat > Jenatzy (Vogler, Discailles, Creuse/Holle, Jenatzy et Bergé)**
Câbles – Sibelga + Proximus + Telenet > fin 01/2016 (chantier à l'arrêt en décembre 2015) / *Kabels – Sibelga + Proximus + Telenet > eind 01/2016 (werf stillgelegd in december 2015)*

Pour toute information / Voor alle informatie
Service Travaux-Voiries / Dienst wegen van de gemeente 02/244.75.21
Service des Classes Moyennes / Dienst Middenstand 02/240.30.66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?
Een beschadiging in de openbare ruimte melden?
www.fixmystreet.irisnet.be

SCHAARBEEKinfo

- **Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:**
Jean-Pierre Vantighem
Hôtel Communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaarbeek
www.schaerbeek.irisnet.be
- **Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:**
02/244.72.33
- **Rédacteur en chef - Hoofdredacteur:** Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (226) : 18 janvier
Volgende uitkomen van uw Schaarbeek Info (226): 18 januari